

SUMÁRIO

1. Funções	234
2. Antes de utilizar	234
3. Nomes dos componentes	236
4. Funções singulares dos relógios movidos a energia solar	240
• Função de advertência de carga insuficiente	
• Quando o relógio parar em virtude de uma carga insuficiente	
• Função de prevenção de sobrecarga	
• Função de economia de energia	
5. Referência geral para os tempos de carga	246
6. Notas sobre a manipulação deste relógio	247
• Precauções relativas à carga	
7. Troca da pilha secundária	248
8. Mudança do modo (função de exibição)	249

9. Verificação e correção da posição 0 dos ponteiros	250
• Verificação da posição 0	
• Correção da posição 0	
10. Definição da hora e da data	254
• Definição da hora	
• Definição da data	
• Quando o dia não está no centro da janela do calendário	
11. Uso do cronômetro	260
12. Uso do despertador 1 e despertador 2	263
13. Reposição total	266
14. Precauções	270
15. Especificações	276

1. Funções

Este relógio é um relógio movido a energia solar que contém uma pilha solar em seu mostrador, a qual move o relógio convertendo a energia da luz em energia elétrica. O relógio é equipado com várias funções, incluindo uma função de despertador diário que pode ser definido com base num relógio de 24 horas, e uma função de cronômetro que permite a medição do tempo em unidades de 1/20 de segundo até 59 minutos e 59,95 segundos.

2. Antes de utilizar

Este relógio é movido a energia solar. Carregue o relógio completamente antes de utilizá-lo, expondo-o à luz.

Uma pilha secundária é usada neste relógio para armazenar energia elétrica. Essa pilha secunda é uma pilha de energia limpa que não contém mercúrio nem outras substâncias tóxicas. Depois de carregado completamente, o relógio continua a funcionar durante aproximadamente um ano sem nenhuma carga adicional (quando a função de economia de energia está ativada).

☆Função de economia de energia:

Quando a geração de energia pára em consequência da falta de exposição à luz da pilha solar durante a exibição das horas/calendário (modo TME), o ponteiro dos segundos pára na posição de 12:00 horas e apenas os ponteiros das horas e minutos se movem para economizar energia. Quando a pilha solar for exposta de novo à luz, o ponteiro dos segundos avançará rapidamente para os segundos atuais e voltará a mover-se no intervalo de um segundo. Embora varie de acordo com o desenho de cada relógio, a função de economia de energia é ativada quando a luz não brilha continuamente durante 30 minutos ou mais, e o ponteiro dos segundos atinge a posição das 12:00 horas.

<Uso apropriado deste relógio>

Para utilizar este relógio confortavelmente, certifique-se de carregá-lo antes que ele pare de funcionar completamente. Como não há o risco de sobrecarga (Função de prevenção de sobrecarga), recomendamos que o relógio seja recarregado todos os dias.

3. Nomes dos componentes

Nome/Modo	Horas/Calendário	Cronômetro
① Ponteiro de modo	TME	CHR
② Ponteiro de função	Parada na posição 0	Minutos e 1/20 de segundo do cronômetro
③ Data	Exibe a data	Exibe a data
④ Ponteiro das horas	Exibe as horas	Exibe as horas
⑤ Ponteiro dos minutos	Exibe os minutos	Exibe os minutos
⑥ Ponteiro dos segundos	Exibe os segundos	Segundos do cronômetro
⑦ Ponteiro de 24 horas	Exibição das horas no formato de 24 horas em coordenação com o ponteiro das horas	Exibição das horas no formato de 24 horas em coordenação com o ponteiro das horas

Despertador 1	Despertador 2
AL-1	AL-2
Pára na posição 0	Pára na posição 0
Exibe a data	Exibe a data
Exibe as horas do despertador	Exibe as horas do despertador
Exibe os minutos do despertador	Exibe os minutos do despertador
Exibe ON/OFF (ativação/desactivação)	Exibe ON/OFF (ativação/desactivação)
Exibição da hora do despertador no formato de 24 horas em coordenação com o ponteiro das horas	Exibição da hora do despertador no formato de 24 horas em coordenação com o ponteiro das horas

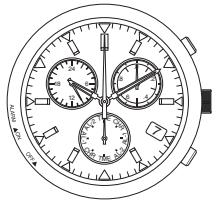
Nome	Posição da coroa	Horas/Calendário	Cronômetro
⑧ Coroa	Posição normal	Mudança de modo	Mudança de modo
	Posição 1	Correção do calendário	Verificação/correção da posição 0 (ponteiro de função)
	Posição 2	Correção da hora	Verificação/correção da posição 0 (ponteiro dos segundos, ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas, ponteiro dos minutos)
Botão (A)	Posição normal	Não usado	Início/parada, reposição (pressionando continuamente durante pelo menos 2 segundos)
	Posição 1	Não usado	Correção da posição 0 do ponteiro de função
	Posição 2	Não usado	Correção da posição 0 do ponteiro dos segundos
Botão (B)	Posição normal	Não usado	Chama 1/20 de segundos quando parado
	Posição 1	Não usado	Não usado
	Posição 2	Não usado	Não usado

Despertador 1	Despertador 2
Mudança de modo	Mudança de modo
Definição ON/OFF (ativação/desativação) do despertador	Definição ON/OFF (ativação/desativação) do despertador
Correção da hora do despertador (incluindo a mudança ON/OFF)	Correção da hora do despertador (incluindo a mudança ON/OFF)
Monitor do som do despertador (pressionando continuamente durante pelo menos 2 segundos)	Monitor do som do despertador (pressionando continuamente durante pelo menos 2 segundos)
Mudança ON/OFF	Mudança ON/OFF
Mudança ON/OFF	Mudança ON/OFF
Não usado	Não usado
Não usado	Não usado
Não usado	Não usado

4. Funções singulares a relógios movidos a energia solar

Quando o relógio torna-se insuficientemente carregado, as seguintes funções de advertência são ativadas para informar o usuário que o relógio está insuficientemente carregado.

[Função de economia de energia]

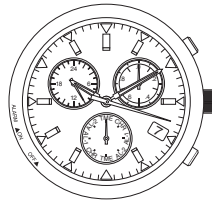


Quando a geração de energia pára em consequência da falta de exposição à luz da pilha solar continuamente durante 30 minutos ou mais



Quando a geração de energia começa de novo quando a luz brilha na pilha solar

[Exibição normal das horas]

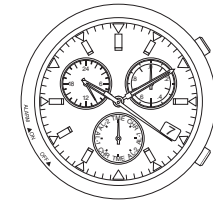


Se insuficientemente carregado

Se carregado

[Função de advertência de carga insuficiente]

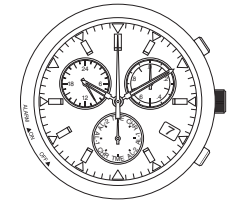
O ponteiro dos segundos muda o seu movimento no intervalo de 1 segundo para o movimento no intervalo de 2 segundos.



Se se continua a utilizar o relógio sem carregá-lo

[Parada]

O ponteiro dos segundos avança rapidamente para a posição das 12:00 horas e pára.



A hora está incorreta em consequência da parada do relógio em virtude de uma carga insuficiente. Carregue o relógio suficientemente e defina a hora antes de utilizá-lo.

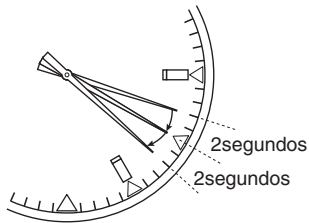
Os ponteiros do relógio começam a mover-se quando o relógio é carregado pela exposição à luz.
1. Se o relógio tiver parado em consequência de uma carga insuficiente, leva pelo menos 30 minutos para que o relógio mude para a exibição normal das horas mesmo que seja exposto à luz. Continue a carregar o relógio até que o ponteiro dos segundos comece a mover-se.

<Função de advertência de carga insuficiente>

Quando a capacidade da pilha secundária diminui em consequência da falta de exposição à luz da pilha solar, o ponteiro dos segundos muda do movimento no intervalo de 1 segundo para o movimento no intervalo de 2 segundos (**função de advertência de carga insuficiente**). Embora o relógio continue a manter a hora com precisão neste caso, ele pára aproximadamente 4 dias após a mudança do ponteiro dos segundos para o movimento no intervalo de 2 segundos. Quando isso acontecer, carregue o relógio expondo-o à luz até que o ponteiro dos segundos volte ao movimento no intervalo de 1 segundo.

Notas:

- Quando o modo do cronômetro, despertador 1 ou despertador 2 está exibido, o relógio muda automaticamente para a exibição das horas e começa o ponteiro dos segundos começa a mover-se no intervalo de 2 segundos. No entanto, o ponteiro de modo indica o modo original. O relógio voltará ao modo original que for carregado o suficiente e a advertência de carga insuficiente será cancelada.
- A medição do cronômetro é interrompida e o cronômetro é reposicionado mesmo que uma medição esteja em andamento.
- O despertador não soará mesmo que esteja definido.
- As operações da coroa (mudança de modo) e botões não funciona.



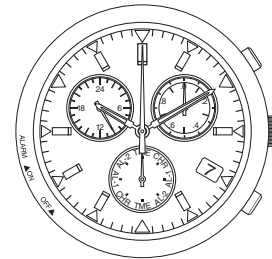
<Movimento no intervalo de 2 segundos>

<Quando o relógio parar em virtude de uma carga insuficiente>

Quando a capacidade da pilha secundária diminui em consequência da falta de exposição do relógio à luz mesmo após a ativação da função de advertência de carga insuficiente, o relógio parará em virtude de carga insuficiente. Quando isso acontecer, carregue o relógio suficientemente expondo-o à luz de modo que volte à exibição normal das horas (movimento no intervalo de 1 segundo).

Notas:

- Como a hora está incorreta quando o relógio parou em consequência de carga insuficiente, certifique-se de redefinir a hora antes de utilizar o relógio.
- Se o relógio parou em consequência de carga insuficiente, leva pelo menos 30 minutos até que o relógio volte à exibição normal das horas mesmo que seja exposto à luz. Continue a carregar o relógio até que o ponteiro dos segundos comece a mover-se.



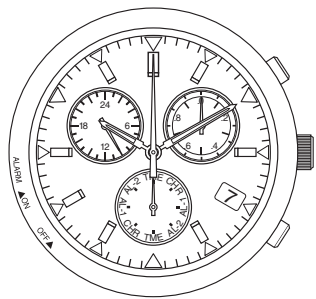
<Parada devido a carga insuficiente>

<Função de prevenção de sobrecarga>

A função de prevenção de sobrecarga é ativada quando a pilha secundária é carregada completamente de modo que não seja carregada excessivamente.

<Função de economia de energia>

Quando a energia não é gerada mais em consequência da falta de exposição à luz por 30 minutos ou mais sobre a pilha solar durante a exibição das horas/calendário (modo



<Sekundenzeiger stoppt in der 12:00-Uhr-Position>

TME) com a coroa na posição normal ou posição 1, o ponteiro dos segundos pára quando atinge a posição das 12:00 horas e a função de economia de energia é ativada para reduzir o consumo de corrente. O ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas e ponteiro dos minutos continuam a manter a hora correta mesmo que o ponteiro dos segundos pare. Além do mais, o calendário é corrigido em coordenação com o ponteiro de 24 horas e ponteiro das horas.

Notas:

- Durante o tempo em que a pilha secundária está carregada completamente e a função de prevenção

de sobrecarga está ativada, a função de economia de energia não funciona mesmo que a geração de energia seja interrompida em consequência da falta de exposição à luz da pilha solar. De modo similar, a função de economia de energia também não funciona quando a pilha secundária torna-se completamente carregada, temporariamente, em consequência de uma exposição a uma luz intensa.

- Quando a função de economia de energia for ativada quando a coroa estiver na posição 1 (posição de correção do calendário), a data pode ser corrigida girando-se a coroa.
- Se o despertador estiver definido (ON), o alarme soará quando a hora do despertador for atingida.
- O tempo até que a função de economia de energia seja ativado variável de acordo com o modelo.

Cancelamento da função de economia de energia

1. Quando a geração de energia começa em consequência da exposição à luz da pilha solar, a função de economia de energia é cancelada e o ponteiro dos segundos começa a mover-se no intervalo de 1 segundo.
2. A economia de energia também é cancelada quando a posição da coroa é alterada (da posição normal para posição 1 ou posição 2), ou quando o modo é alterado (modo do cronômetro ou despertador) pela rotação da coroa enquanto a mesma está na posição normal.

5. Referência geral para os tempos de carga

O tempo requerido para recarregar varia de acordo com o modelo do relógio (cor do mostrador, etc.). Os tempos mostrados abaixo servem apenas como referência.

* Os tempos de recarga referem-se à quantidade de tempo que o relógio é continuamente exposto à luz.

Iluminância (lx)	Ambiente	Tempo de carga		
		Tempo de carga para 1 dia de funcionamento	Tempo de carga desde a parada até o movimento em intervalos de 1 segundo	Tempo de recarga total
500	Dentro de um escritório normal	4 horas	100 horas	----
1.000	60-70 cm sob luz fluorescente (30 W)	2 horas	45 horas	----
3.000	20 cm sob luz fluorescente (30 W)	40 minutos	15 horas	150 horas
10.000	Ar livre, tempo nublado	12 minutos	4,5 horas	45 horas
100.000	Ar livre, verão, sob luz solar direta	3 minutos	1,5 horas	9 horas

Tempo de recarga total: Tempo requerido para recarregar o relógio desde a parada até a carga total.

Tempo de carga para 1 dia de funcionamento: Tempo requerido para recarregar o relógio para funcionar durante 1 dia no movimento em intervalos de 1 segundo.

6. Notas sobre a manipulação deste relógio

<Tente manter o relógio sempre carregado.>

Repare que se utilizar camisas com mangas compridas, o relógio pode descarregar-se facilmente em virtude do bloqueio e impossibilidade da exposição à luz.

- Quando retirar o relógio do pulso, tente colocá-lo num lugar o mais brilhante possível para garantir que ele seja mantido carregado e continue a manter a hora correta.

ATENÇÃO: Precauções relativas à carga

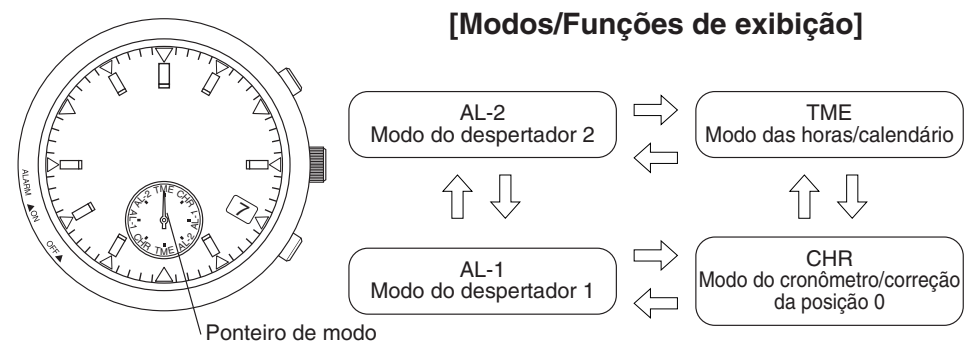
- Evite recarregar em altas temperaturas (acima de 60°C), pois isso pode causar danos no relógio durante a recarga.
Exemplos: Carregar o relógio muito próximo de uma lâmpada incandescente, lâmpada de halogênio ou outra fonte de luz que pode atingir altas temperaturas facilmente, ou carregar o relógio num lugar que atinja altas temperaturas, como no painel de instrumentos de um automóvel.
- Quando carregar o relógio com uma lâmpada incandescente, certifique-se sempre de que o relógio esteja a pelo menos 50 cm afastado da lâmpada, de modo que não atinja temperaturas excessivamente altas durante a carga.

7. Troca da pilha secundária

Ao contrário das pilhas baseadas em prata, a pilha secundária usada neste relógio não precisa ser trocada periodicamente, pois ela é capaz de ser carregada e descarregada repetidamente.

8. Mudança de modo (Função de exibição)

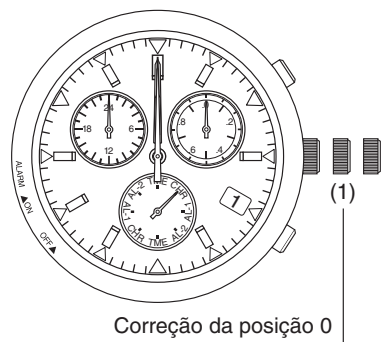
Este relógio é dotado de quatro modos: horas/calendário, cronômetro, despertador 1 e despertador 2. O modo muda quando a cora é girada. O modo atual pode ser conferido com o ponteiro de modo.



9. Verificação e correção da posição 0 dos ponteiros

Antes de utilizar este relógio, verifique se as funções do relógio funcionam adequadamente realizando o seguinte procedimento.

Posição 0: Isso refere-se à posição base de cada ponteiro para permitir que o relógio funcione adequadamente.



[Verificação da posição 0]

1. Gire a coroa para mudar o relógio para o modo do cronômetro [CHR].
2. Puxe a coroa para a posição 1 para mudar o relógio para o modo de correção da posição 0. O ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas, ponteiro dos minutos, ponteiro dos segundos e ponteiro de função avançam rapidamente. Verifique se cada ponteiro indica a posição 0.

Posições 0 de cada ponteiro (Posição base)

Ponteiro de 24 horas : 24:00

Ponteiro das horas, ponteiro dos minutos : 00:00

Ponteiro dos segundos : 00 segundos

Ponteiro de função : Posição 0 (Posição 12:00)

Realize o procedimento de “correção da posição 0” quando os ponteiros não estiverem nas posição indicadas acima.

[Correção da posição 0]

Correção da posição 0 do ponteiro de função:

1. Puxe a coroa para a posição 1 no modo do cronômetro [CHR] para corrigir o ponteiro de função.
 - (1) Pressione o botão (A) para alinhar o ponteiro de função na posição 0 logo após a mudança da data (posição 12:00).
 - Cada pressão do botão (A) avança o ponteiro de função em um segundo. Mantenha o botão (A) pressionado para avançar o ponteiro de função continuamente.
 - A data muda em um dia quando o ponteiro de função completa quatro voltas.

Nota: • Girar a coroa uma volta para a esquerda faz que o ponteiro de função avance continuamente (dê quatro voltas) e a data seja corrigida em um dia.

Correção da posição 0 do ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas, ponteiro dos minutos e ponteiro dos segundos:

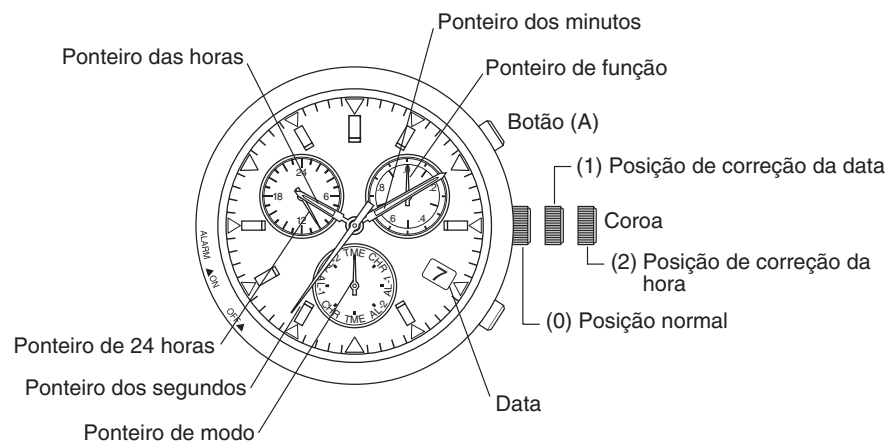
1. Puxe a coroa para a posição 2 no modo do cronômetro [CHR] para corrigir cada um dos ponteiros.
 - (1) Pressione o botão (A) para alinhar o ponteiro dos segundos na posição de 0 segundos.
 - Cada pressão do botão (A) faz que o ponteiro dos segundos avance em um segundo. Mantenha o botão (A) pressionado para avançar o ponteiro dos segundos continuamente.
 - (2) Gire a coroa para ajustar o ponteiro de 24 horas na posição 24:00, e os ponteiros das horas e dos minutos na posição 0 (posição 12:00).
 - Girar a coroa uma volta para a direita faz que o ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas e ponteiro dos minutos se movam para diante (para a direita).

- Girar a coroa uma volta para a esquerda faz que o ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas e ponteiro dos minutos se movam para trás (para a esquerda).
- Girar a coroa continuamente duas ou mais voltas faz que cada ponteiro avance continuamente. Para parar os ponteiros enquanto estiverem avançando continuamente, gire a coroa uma volta para a direita ou esquerda. Se o avanço contínuo dos ponteiros não for parado manualmente, os ponteiros pararão automaticamente após avançarem 12 horas.

Nota: • Após retornar a coroa à sua posição normal, defina de novo a hora e data corretamente no modo das horas/calendário (TME). Além disso, redefina também os outros modos antes de utilizar o relógio.

10. Definição da hora e da data

[Definição da hora]



1. Gire a coroa para alinhar o ponteiro de modo com o modo das horas/calendário [TME].
2. Puxe a coroa para a posição 2 (posição de correção da hora).
 - Quando a coroa é puxada para a posição 2, o ponteiro dos segundos avança rapidamente para a posição de 0 segundos e pára.

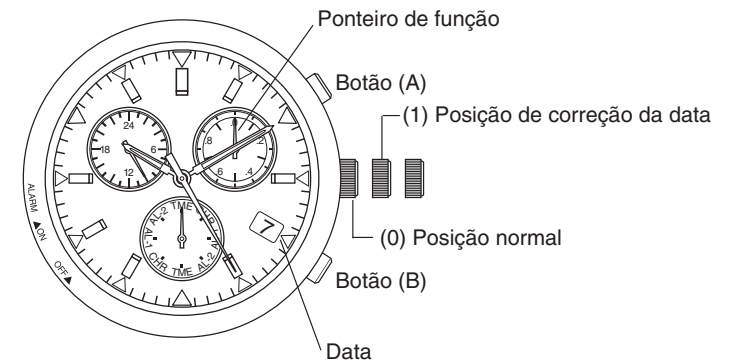
Notas:

- Se o ponteiro dos segundos não parar na posição de 0 segundos, corrija a posição 0 (posição base) no “Modo de correção da posição 0”.
 - Se a coroa for puxada para a posição 2 quando a data estiver mudando, a data parará de mudar neste ponto, e depois que o ponteiro dos segundos avançar rapidamente para a posição de 0 segundos, a data continuará a mudar até que termine.
3. Gire a coroa para ajustar a hora.
 - (1) Girar a coroa uma volta para a direita faz que o ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas e ponteiro dos minutos se movam para diante (para a direita).
 - (2) Girar a coroa uma volta para a esquerda faz que o ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas e ponteiro dos minutos se movam para trás (para a esquerda).

- Girar a coroa continuamente duas ou mais voltas faz que cada ponteiro avance continuamente. Para parar os ponteiros enquanto estiverem avançando continuamente, gire a coroa uma volta para a direita ou esquerda. Se o avanço contínuo dos ponteiros não for parado manualmente, os ponteiros pararão automaticamente após avançarem 12 horas.
 - Durante a correção da hora, a data não muda mesmo que os ponteiros passem pela posição de 12:00 AM. Consulte a seção “Definição da data” para o procedimento de correção da data.
4. Retorne a coroa à sua posição normal em sincronização com um sinal de hora certa fornecido por telefone ou outro serviço de hora certa.

[Definição da data]

A função de calendário usada por este relógio é baseada num mês de 31 dias. A data deve ser alterada manualmente do último dia do mês atual para o primeiro dia do mês seguinte mediante a operação da coroa em meses com menos de 31 dias.



1. Gire a coroa para mudar o relógio para o modo das horas/calendário [TME].
2. Puxe a coroa para a posição 1 (posição de correção da data).
3. Gire a coroa para a esquerda para definir a data.
 - (1) Girar a coroa para a esquerda faz que o ponteiro de função dê quatro voltas e a data seja corrigida em um dia.
 - A data é corrigida em um dia cada vez. A data não mudará continuamente mesmo que a coroa seja girada continuamente. Ao corrigir a data para vários dias, primeiro verifique se a correção da data em um dia foi completada e, em seguida, gire a coroa de novo para corrigir a data para um dia adicional, até que a data seja corrigida para o número desejado de dias.
4. Certifique-se sempre de retornar a coroa à posição normal depois de corrigir a data.

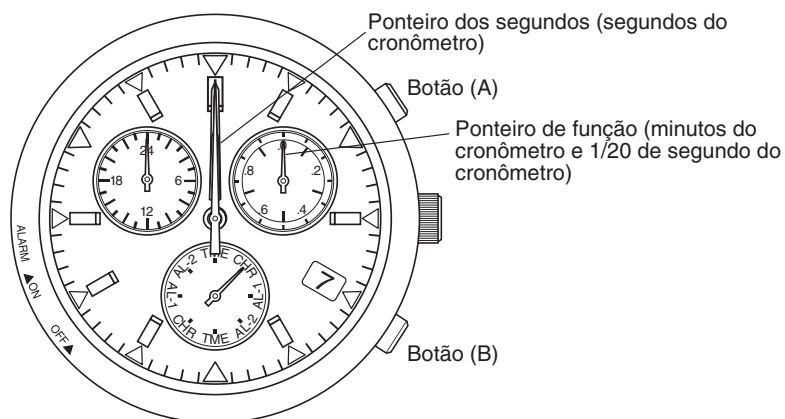
[Quando o dia não está no centro da janela do calendário]

Quando a exibição do dia deslocar-se do centro da janela do calendário em consequência de um forte impacto no relógio ou outra razão, centralize o dia apropriadamente na janela do calendário no modo do cronômetro.

1. Gire a coroa para mudar o relógio para o modo do cronômetro [CHR].
2. Puxe a coroa para a posição 1.
3. Pressionar o botão (A) faz que o ponteiro de função e data se movam ligeiramente.
 - Pressione o botão (A) várias vezes até que o número do dia se localize no centro da janela do calendário.
 - Depois de definir a data, pressione o botão (A) várias vezes até que o ponteiro de função atinja a posição 0 (posição 12:00).
4. Certifique-se de retornar a coroa à posição normal após a correção.

11. Uso do cronômetro

O cronômetro é capaz de medir o tempo até um máximo de 59 minutos e 59,95 segundos em unidades de 1/20 de segundo, depois do que ele é reposicionado a 0.



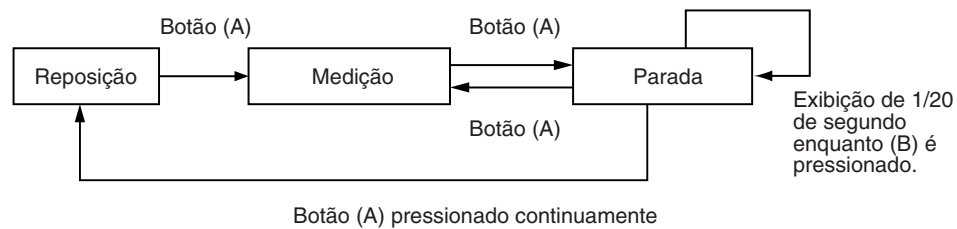
[Explicação dos ponteiros durante a medição do cronômetro]

Quando a coroa é girada e o ponteiro de modo é definido para o modo do cronômetro [CHR], o ponteiro dos segundos e o ponteiro de função avançam rapidamente para a posição 0 (posição 12:00), e o relógio entra no modo do cronômetro.

- Ponteiro dos segundos: Muda para os segundos do cronômetro.
 - O ponteiro dos segundos avança rapidamente e dá uma volta apenas quando começa em 0 segundos, depois do que ele se move em incrementos de 1 segundo para medir os segundos do cronômetro.
- Ponteiro de função: Muda para minutos do cronômetro ou 1/20 de segundo do cronômetro.
 - Move-se em incrementos de 1 minuto para medir os minutos do cronômetro.
 - Quando o botão (B) é pressionado quando o cronômetro está parado, o ponteiro de função muda para 1/20 de segundo enquanto o botão (B) está pressionado.
- Ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas, ponteiro dos minutos:
 - Continuam a exibir a hora atual quando o relógio tiver mudado do modo das horas/calendário.
 - Continuam a exibir a hora do despertador quando o relógio tiver mudado do modo do despertador.

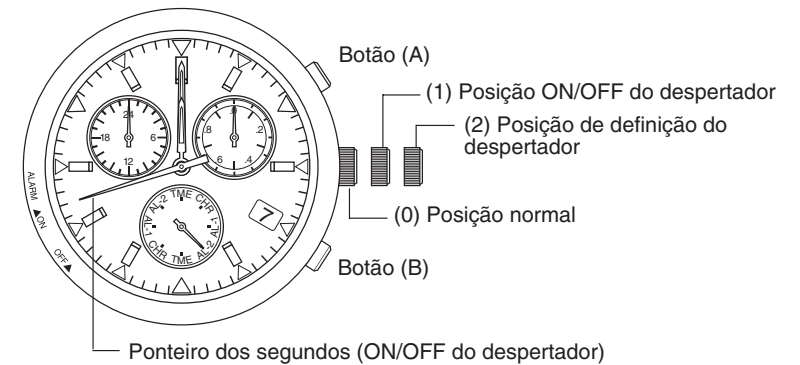
[Medição do cronômetro]

1. Gire a coroa para ajustar o ponteiro de modo para o modo do cronômetro [CHR].
2. Pressione (A) para iniciar e parar o cronômetro. Um som de confirmação é emitido toda vez que o botão (A) é pressionado.
3. Manter o botão (A) pressionado quando o cronômetro está parado faz que o ponteiro dos segundos do cronômetro e o ponteiro dos minutos do cronômetro sejam reposicionados à posição 0 (posição 12:00).



12. Uso do despertador 1 e do despertador 2

Com exceção do som do alarme, o procedimento para definir o despertador e outros procedimentos de operação são iguais para o despertador 1 e despertador 2. A função de despertador usa um relógio de 24 horas. Depois de definir um despertador, o alarme soa durante 15 segundos quando a hora definida é atingida uma vez cada dia.



[Definição da hora do despertador]

1. Gire a coroa para definir o ponteiro de modo para o modo do despertador 1 [AL-1] ou despertador 2 [AL-2].
 - Ponteiro dos segundos: Move-se rapidamente para a posição ON (42 segundos) ou posição OFF (38 segundos).
 - Ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas, ponteiro dos minutos: Move-se para a hora definida anteriormente para o despertador.
 - Ponteiro de função: Pára na posição 0.
2. Puxe a coroa para a posição 2 (posição de definição do despertador).
 - A definição do despertador é ativada (ON) automaticamente.
3. Gire a coroa para definir a hora do despertador.
 - (1) Girar a coroa uma volta para a direita faz que o ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas e ponteiro dos minutos se movam para diante (para a direita).
 - (2) Girar a coroa uma volta para a esquerda faz que o ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas e ponteiro dos minutos se movam para trás (para a esquerda).
 - Girar a coroa continuamente duas ou mais voltas faz que cada ponteiro avance continuamente. Para parar os ponteiros enquanto estiverem

avançando continuamente, gire a coroa uma volta para a direita ou esquerda. Se o avanço contínuo dos ponteiros não for parado manualmente, os ponteiros pararão automaticamente após avançarem 12 horas.

- Defina o despertador observando o ponteiro de 24 horas para não se equivocar entre AM e PM.

4. Retorne a coroa para a posição normal depois de definir a hora do despertador.

[Ativação e desativação do despertador]

O despertador é ativado (ON) e desativado (OFF) cada vez que o botão (A) é pressionado enquanto a coroa está puxada para a posição 1 ou posição 2 no modo do despertador.

[Monitor do som do despertador]

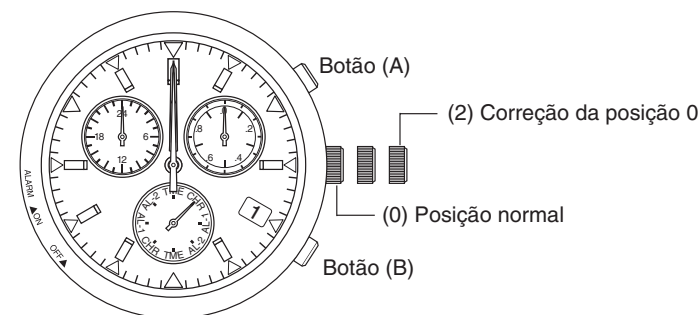
Quando o botão (A) é pressionado com a coroa na posição normal no modo do despertador, o alarme soa enquanto o botão (A) é mantido pressionado.

[Parada do som do alarme]

Pressione o botão (A) ou (B) para parar o alarme enquanto ele estiver soando.

13. Reposição total

- Este relógio pode não funcionar corretamente se for exposto aos efeitos de eletricidade estática, fortes impactos, etc. Se isso acontecer, realize os procedimentos de reposição total e alinhamento da posição base descritos a seguir. Se o procedimento de alinhamento da posição base não for realizado após a realização do procedimento de reposição total, as posições base de cada ponteiro serão incorretas, e a hora não será exibida corretamente mesmo que tenha sido definida. Além disso, deixar de realizar o procedimento de alinhamento da posição base também impedirá que os modos do despertador e cronômetro funcionem adequadamente.
- Quando realizar o procedimento de reposição total, certifique-se primeiro de que o relógio esteja carregado o suficiente e de que o ponteiro dos segundos esteja movendo-se em incrementos de um segundo. Se o procedimento de reposição total for realizado quando o relógio estiver carregado insuficientemente, o relógio pode não funcionar adequadamente ou permanecer parado após o procedimento de reposição total.



[Procedimento de reposição total]

1. Gire a coroa para ajustar o ponteiro de modo para o modo do cronômetro [CHR].
2. Puxe a coroa para a posição 2 (modo de correção da posição 0).
 - Com exceção do ponteiro de modo, cada ponteiro se move à sua respectiva posição 0 armazenada na memória e pára. (Um ponteiro pode parar numa posição diferente da posição 12:00 se a sua posição 0 tiver sido deslocada.)
3. Pressione os botões (A) e (B) ao mesmo tempo e solte-os.

- Após um som de confirmação, cada ponteiro realiza um movimento de demonstração na ordem do ponteiro de função, ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas, ponteiro dos minutos e ponteiro dos segundos para indicar que o procedimento de reposição total foi finalizado.

Isso completa o procedimento de reposição total. A seguir, realize o procedimento de alinhamento da posição base.

NOTA:

- Não empurre a coroa para a posição normal até que o procedimento de alinhamento da posição base tenha sido finalizado após o procedimento de reposição total.

[Alinhamento da posição base após a reposição total]

1. Pressione o botão (A) para alinhar o ponteiro dos segundos na posição de 0 segundos (posição 12:00).
 - Cada pressão do botão (A) avança o ponteiro dos segundos em um segundo. Mantenha o botão (A) pressionado para avançar o ponteiro de segundos continuamente.
2. Gire a coroa para ajustar o ponteiro de 24 horas com a posição 24:00, e os ponteiros das horas e dos minutos com a posição 0 (posição 12:00).

- Girar a coroa uma volta para a direita faz que o ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas e ponteiro dos minutos se movam para diante (para a direita).
- Girar a coroa uma volta para a esquerda faz que o ponteiro de 24 horas, ponteiro das horas e ponteiro dos minutos se movam para trás (para a esquerda).
- Girar a coroa continuamente duas ou mais voltas faz que cada ponteiro avance continuamente. Para parar os ponteiros enquanto estiverem avançando continuamente, gire a coroa uma volta para a direita ou esquerda. Se o avanço contínuo dos ponteiros não for parado manualmente, os ponteiros pararão automaticamente após avançarem 12 horas.

3. Empurre a coroa para a posição 1.
4. Pressione o botão (A) para alinhar o ponteiro de função na posição 0 logo depois que a data mudar (posição 12:00)
 - Cada pressão do botão (A) avança o botão de função em um segundo. Mantenha o botão (A) pressionado para avançar o ponteiro de função continuamente.
 - A data muda em um dia quando o ponteiro de função completa quatro voltas.

Nota: • Girar a coroa uma volta para a esquerda faz que o ponteiro de função avance continuamente (dê quatro voltas) e a data seja corrigida em um dia.

5. Após retornar a coroa à sua posição normal, defina de novo a hora e data corretamente no modo das horas/calendário (TME). Além disso, redefina também os outros modos antes de utilizar o relógio.

14. Precauções

CUIDADO: Acção de resistência à água



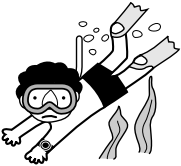


Existem diversos tipos de relógios resistentes à água, conforme se mostra na tabela seguinte.

A unidade “bar” equivale aproximadamente a 1 atmosfera.

* WATER RESIST (ANT) xx bar também pode ser indicado como W. R. xx bar.

Indicação		Especificações
Mostrador	Caixa (atrás da mesma)	
WATER RESIST ou sem indicação	WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar ou WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 5 atmosferas
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10 bar/20 bar ou WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 10/20 atmosferas

Para uma utilização correcta dentro dos limites de concepção do relógio, verifique o nível de resistência à água do mesmo, conforme a indicação no seu mostrador e na sua caixa, e consulte a tabela.

Exemplos de utilização				
				
Resistente a pequena exposição à água (na lavagem de rosto, sob chuva, etc.)	Resistente a moderada exposição à água (em lavagem, trabalho de cozinha, natação, etc.)	Desportos marinhos (pesca submarina)	Mergulho de profundidade (com tanque de ar)	Utilização da coroa ou botões com humidade visível
SIM	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO
SIM	SIM	NÃO	NÃO	NÃO
SIM	SIM	SIM	NÃO	NÃO

- Resistência à água em utilização diária (até 3 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a pequena exposição à água. Por exemplo, pode usar o relógio enquanto lava o rosto; entretanto, não é um relógio concebido para utilização debaixo de água.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 5 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a moderada exposição à água. Pode usar o relógio enquanto está a nadar; contudo, não é um relógio concebido para uso em pesca submarina.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 10/20 atmosferas): este tipo de relógio pode ser utilizado para pesca submarina; não é, porém, concebido para mergulho de profundidade ou mergulho saturado com utilização de gás hélio.

CUIDADO

- NÃO manuseie a coroa ou botões com dedos molhados ou quando o relógio estiver molhado. A água pode penetrar no relógio e prejudicar a resistência à água.
- Se o relógio for utilizado em água do mar, enxagúe imediatamente em água doce e seque com um pano seco.
- Se entrar humidade no relógio ou se o vidro tornar-se embaciado por dentro e se o embaciamento não desaparecer num período de um dia, leve imediatamente o

- seu relógio até o Centro de Assistência Técnica Citizen para reparação. Deixar o relógio em tal estado possibilitaria a formação de corrosão no seu interior.
- Se água do mar penetrar no relógio, coloque o mesmo numa caixa ou saco plástico e leve-o imediatamente para reparação. Caso contrário, a pressão aumentará no interior do relógio e peças (vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.

CUIDADO: Mantenha o seu relógio limpo.

- A poeira e a sujidade tendem a acumular-se em fendas atrás da caixa ou na pulseira. Poeira e sujidade acumuladas podem causar corrosão e sujar a sua roupa. Limpe o relógio de vez em quando.

Limpeza do relógio

- Utilize um pano macio para remover sujidade, transpiração e água da caixa e do mostrador.
- Utilize um pano macio e seco para remover transpiração e sujidade da pulseira de couro.
- Para limpar uma pulseira de relógio feita de metal, plástico ou borracha, remova a sujidade com um sabão suave e água. Utilize uma escova macia para remover

poeira e sujidade acumuladas nas fendas da pulseira de metal.

Se o seu relógio não for resistente à água, leve-o até o seu agente revendedor.

NOTA: Evite a utilização de solventes (diluyente, benzina, etc.), pois os mesmos podem estragar o acabamento.

CUIDADO: Ambiente de funcionamento

- Utilize o relógio dentro dos limites de temperatura de funcionamento especificados no manual de instruções.
A utilização do relógio em locais cuja temperatura esteja fora dos limites especificados pode causar a deterioração das suas funções ou até mesmo a interrupção do funcionamento do mesmo.
- NÃO utilize o relógio em locais, tais como uma sauna, onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas.
Existe risco de queimadura de pele.
- NÃO deixe o relógio em locais onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas, tais como o porta-luvas ou o painel de instrumentos de um veículo.
Existe risco de deterioração do relógio, tal como a deformação das partes de plástico.
- NÃO coloque o relógio perto de um ímã.

A marcação do tempo tornar-se-á imprecisa, caso o relógio seja colocado perto de um dispositivo magnético de saúde, tal como um colar magnético, ou do fecho magnético da porta de um frigorífico, de fivela de saco ou do auscultador de um telefone portátil. Se isso acontecer, afaste o relógio do ímã e volte a acertar a hora.

- NÃO coloque o relógio perto de aparelhos domésticos que geram electricidade estática.
A marcação do tempo pode tornar-se imprecisa, caso o relógio seja exposto a forte electricidade estática, tal como a emitida pelo écran de um televisor.
- NÃO submeta o relógio a choques fortes, como acontece na queda do mesmo sobre um soalho duro.
- Evite utilizar o relógio num ambiente onde o mesmo possa ficar exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.
Se solventes, tais como diluyente ou benzina, ou substâncias que contêm solventes entrarem em contacto com o relógio, pode ocorrer descoloração, derretimento, quebra, etc. Se o mercúrio utilizado em termómetros entrar em contacto com o relógio, a caixa, a pulseira e outras partes do mesmo podem descolorar-se.

15. Especificações

- **Modelo:** E86*
- **Tipo:** Relógio analógico movido a energia solar
- **Precisão:** Dentro de ± 15 segundos por mês em média (quando usado em temperaturas normais de $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$)
- **Faixa da temperatura de funcionamento:** -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$
- **Funções de exibição**
 - Horas: 24 horas, horas, minutos, segundos
 - Calendário: Exibição da data por uma roda de dias
- **Funções adicionais**
 - Função de economia de energia
 - Função de advertência de carga insuficiente
 - Cronômetro (medição de 60 minutos, unidades de 1/20 de segundo)
 - Despertador 1 (relógio de 24 horas, monitor de alarme, ativação/desativação de despertador)
 - Despertador 2 (relógio de 24 horas, monitor de alarme, ativação/desativação de despertador)

- **Tempo de funcionamento contínuo:**

- Totalmente carregado até parada sem carga:

- Aproximadamente 1 ano (quando armazenado num lugar escuro onde a função de economia de energia funcione continuamente)

- Aproximadamente 6 meses (quando a função de economia de energia é ativada durante aproximadamente 7,5 horas por dias)

- * Os tempos de funcionamento contínuo diferem dependendo das condições nas quais as funções de despertador e cronômetro forem usadas.

- Movimento no intervalo de 2 segundos até parada: Aproximadamente 4 dias

- **Pilha:** Pilha secundária

- * As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.